

Betriebsanleitung



SCHNEERÄUMSCHILD
City Ranger 2200

Nilfisk
Egholm
Rangers at heart

Einleitung

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses neuen Nilfisk-Egholm-Produkts.
Der City Ranger 2200 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

Um das City Ranger 2200 Schneeräumschild optimal nutzen zu können, sollten Sie folgendes beachten:
Vor Inbetriebnahme des Schneeräumschilds ist die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit den Funktionen nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

Sicherheitshinweis:
Das Schneeräumschild ist so ausgestattet, dass bei der Arbeit höchstmögliche Sicherheit für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen gewährleistet ist. Wir bitten Sie daher, insbesondere den Abschnitt 1.1 "Sicherheitsmaßnahmen" durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Das Schneeräumschild ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei der Übergabe der Maschine wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, so dass er damit vertraut ist. Die Maschine darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig studiert hat und gründlich eingewiesen wurde.
Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

Warnung:
An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen.
Es ist ein Warnhinweis, der sich auf Bereiche bezieht, wo besondere Sorgfalt erforderlich ist, um Personenschäden oder Schäden an der Maschine und ihren Teilen zu vermeiden. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht angebracht.



Vorbehalte:
Da wir uns bei der Fa. Nilfisk-Egholm laufend um Verbesserungen bemühen, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an der Maschine und ihren Teilen vorzunehmen. Die Fa. Nilfisk-Egholm A/S haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

Fragen Sie uns!
Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Fa.Nilfisk-Egholm A/S wenden.

Mit freundlichen Grüßen
Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10
E-Mail: info@egholm.de · www.nilfisk-egholm.de

Inhalt

Allgemeines....4
1.1 Sicherheit 4
1.2 EG-Konformitätserklärung....5
1.3 Technische Daten....6
Betriebsanleitung....7
2.1 An- und Abbau....7
2.2 Vor Inbetriebnahme 8
2.3 Inbetriebnahme....8
2.4 Einstellen 9
Service und Wartung 10
3.1 Reinigung 10
3.2 Wartung 10
Bestimmungen....12
4.1 Garantiebestimmungen....12
4.2 Reklamationsbestimmungen 13
4.3 Entsorgung....13
Verschleißteile 14
5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Schneeräumschild....14
Notizen....15

Das Schneeräumschild des City Ranger 2200 zeigt Leistungskraft und Stärke. Dank des abgerundeten Schilds räumt die Maschine mit ihrem Allradantrieb und der ausgeklügelten Gewichtsverteilung auch größere Schneemassen weg wie nichts.

Das hydraulisch steuerbare Schneeräumschild räumt den Schnee auf die gewünschte Seite und in Kombination mit dem Salz- oder Kiesstreugerät werden im gleichen Arbeitsschritt glatte Flächen vor Rutschgefahr gesichert.

Zum Schutz des zu räumenden Bodenbelags und der Maschine ist das Schneeräumschild serienmäßig mit Rückzugfeder und Gummischürfleiste ausgestattet.

Die Gummischürfleiste ist ideal für nassen Neuschnee und kann zum Räumen ganz auf den Boden abgesenkt werden ohne den Bodenbelag zu beschädigen.

Heiße Tipps

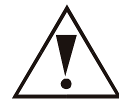
Stellen Sie die Gleitkufen nach den Bodenbelagsverhältnissen ein.
Gibt es viele Kanten oder flache Stufen sind die Gleitkufen hochzustellen, damit das Schild nicht gegen die Kanten stößt.

Setzen Sie das Schneeräumschild für größere Schneemassen ein. Das Schneeräumschild leistet die grobe Vorarbeit, den Rest erledigt die Frontkehrmaschine.

Zum Schutz des Hydrauliksystems ist die Schnellkupplung vor dem Kuppeln von Verschmutzung zu säubern.

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

1.1 Sicherheit



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden:
Sorgen Sie dafür, dass sich niemand zu Nahe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



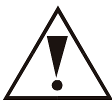
Bitte beachten:
Aufgrund der Knicklenkung schwenkt die Hinterachse der Maschine bei Drehung aus - immer Abstand halten!
Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



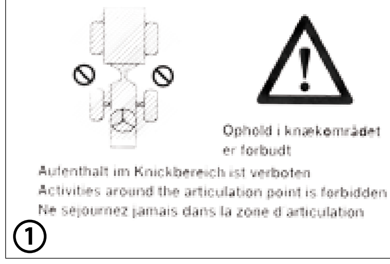
Durch Bewegen des Joysticks nach links oder rechts schwenkt das Schneeräumschild zur entsprechenden Seite. Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 2)



Auf die Finger achten:
Halten Sie Hände und Finger von solchen Bereichen fern, wo Klemmgefahr besteht.



Unfälle durch Umkippen vermeiden:
Niemals in Bereiche mit Rutsch- oder Kippgefahr fahren. Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel 10° übersteigt. (Abb. 3)



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden!



Joystick



Gelände mit mehr als 10° Neigungswinkel darf nicht befahren werden.

1.2 EG-Konformitätserklärung

Hersteller:	**Nilfisk-Egholm A/S**
Adresse:	**Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon:	**+45 97 81 12 05**

erklärt hiermit, dass

die Maschine:	**Schneeräumschild**
Typ:	**22DZ13**

· den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht

Ort:	Lemvig
Datum:	______________
Unterschrift:	Knud Olsen, Senior Ingenieur

1.3 Technische Daten

Abmessungen:	Angebaut:	Abstellmaße:
Länge (L)	2850 mm	500 mm
Breite (B)	1300 mm	1300 mm
Höhe mit Kabine	1960 mm	545 mm

Technische Daten:

Typenbezeichnung	22DZ13
Gewicht des Schneeräumschilds	66 kg
Arbeitsbreite	1300 mm
Bodenfreiheit unter dem Schneeräumschild, angehoben	420 mm
Bodenfreiheit unter den Gleitkufen, angehoben	370 mm
Distanzscheiben pro Gleitkufe	8 Stück

Bitte beachten:
Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

2.1 An- und Abbau

1. Die Verriegelung am Frontkupplungsdreieck des Geräteträgers entriegeln. (Abb. 1)

2. Den Geräteträger an das Schneeräumschild heranfahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinander greifen. (Abb. 2)

3. Das Frontkuppeldreieck durch Bewegen des Joysticks nach hinten bzw. oben anheben, bis das Schneeräumschild keinen Bodenkontakt mehr hat.

4. Motor ausschalten.

5. Verriegelung am Frontkuppeldreieck verriegeln. (Abb. 3) Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden.

Abbau:
Umgekehrte Reihenfolge wie beim Anbau.



Verriegelungshebel



Schnellkupplung



Verriegelte Kupplung

2.2 Vor Inbetriebnahme

Während des Transports:
Schneeräumschild in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während des Transports verhindert.

Die Transportsicherung wie folgt verriegeln:
Die Verriegelung in die oberste Stellung schieben. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

Die Transportsicherung wie folgt entriegeln:
Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die oberste Stellung anheben.
- Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)

2.3 Inbetriebnahme

1. Die Maschine anlassen.

2. Das Schneeräumschild durch Bewegen des Joystik nach unten absenken. (Abb. 3)

3. Durch Betätigung der roten Taste am Joystik die Schwimmstellung aktivieren. (Abb. 4) Das Schneeräumschild passt sich hierdurch immer dem Gelände an. Für die Einstellung der Schwimmstellung, siehe Betriebsanleitung für den Geräteträger City Ranger 2200.

4. Durch Bewegen des Joysticks nach links oder rechts das Schneeräumschild schwenken. Das Schneeräumschild schwenkt auf dieselbe Seite, in die der Joystick bewegt wird.



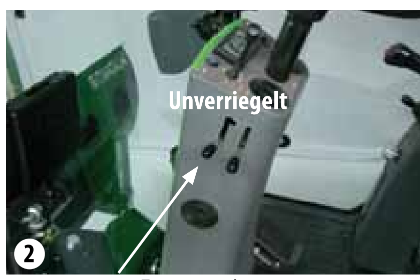
Achtung!
Sorgen Sie dafür, dass sich niemand zu nahe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält, da Klemmgefahr besteht.



Bitte beachten!
Aufgrund der Knicklenkung schwenkt die Hinterachse der Maschine bei Drehung aus - Klemm- und Auffahrgefahr!



Transportverriegelung in verriegelter Stellung.



Transportsicherung



Joystick



Schwimmstellung



Achtung!
Durch Auffahren an Hindernissen wie zum Beispiel Randsteinen kann das Schneeräumschild beschädigt werden. Beschädigungen können Bolzen sprengen oder Teile des Schneeräumschilds verbiegen.Schäden dieser Art fallen nicht unter die Gewährleistung.



Schneeräumschild mit dem Joystick anheben.

2.4 Einstellen

Stellen Sie die Gleitkufen nach den Bodenbelagsverhältnissen ein.
Gibt es viele Kanten oder flache Stufen, sind die Gleitkufen hochzustellen, damit das Schild nicht gegen die Kanten stößt.

Die Einstellung der Räumhöhe erfolgt durch Entnehmen oder Einfügen von Distanzscheiben zwischen Gleitkufen und Schürfleiste.



Transportsicherung

Einstellung der Räumhöhe:
1. Das Schneeräumschild durch Bewegen des Joysticks nach oben anheben. (Abb. 1)

2. Das Schneeräumschild in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. (Abb. 2)

3. Die Maschine ausschalten.

4. Sicherheitsring von der Gleitkufe entfernen, die Gleitkufe ausbauen und die gewünschte Anzahl Distanzscheiben zwischen Gleitkufe und Schürfleiste einlegen (auf beiden Gleitkufen die gleiche Anzahl). (Abb. 3)

5. Gleitkufe einbauen und die restlichen Distanzscheiben an der Gleitkufe anbringen.

6. Den Sicherheitsring wieder an der Gleitkufe anbringen.



Distanzscheiben Restliche Distanzscheiben

3.1 Reinigung

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Schneeräumschild nach Verwendung mit reinem Wasser reinigen.
Bereich um die Schnellkupplungen nicht mit dem Hochdruckreiniger reinigen.

Die Klappe über den Schnellkupplungen öffnen. Den Bereich um die Schnellkupplungen mit Druckluft reinigen. Die Kupplungen eventuell mit einem Tuch trocknen. (Abb. 1)
Die Kupplungen, Anschlüsse usw. müssen vor Anbau des Geräts intakt sein.



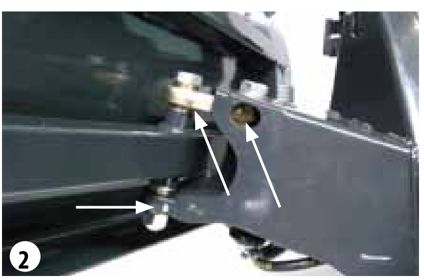
Schnellkupplungen

3.2 Wartung

Abschmieren der Lager:
Die Lager im Drehgelenklager des Schneeräumschildes sind regelmäßig mit hochwertigem Schmierfett zu schmieren.

1. Die Maschine ausschalten.

2. Die Schmiernippel reinigen und Fett in die Lager einpressen, bis es austritt. (Abb. 2)



Anordnung der Schmiernippel

Austausch der Schürfleiste:
Der Verschleiß der Schürfleiste darf max. bis zur Schildunterkante reichen.

1. Das Schneeräumschild in die obere Stellung anheben und mit der Transportsicherung verrriegeln. (Siehe Abschnitt 2.2)

2. Die Maschine ausschalten.

3. Die Bolzen und Muttern, mit denen die Schürfleiste befestigt ist, abschrauben und die Schürfleiste ausbauen. (Abb. 3)

4. Die neue Schürfleiste in umgekehrter Reihenfolge einbauen.
Neue Schürfleisten und Gleitkufen sind beim Nilfisk-Egholm-Fachhändler erhältlich.



Befestigungsmuttern für die Schürfleiste

Aufbewahrung außerhalb der Saison:
Bei der Aufbewahrung des Schneeräumschildes außerhalb der Saison ist eventuell loser Lack zu entfernen und neuer an der Schadstelle aufzubringen.

Wir empfehlen das Gerät zu schmieren/mit Konservierungsöl einzusprühen.

4.1 Garantiebestimmungen

Wir gewähren 12 Monate Garantie auf Materialien und Herstellung des Schneeräumschildes, gültig ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Schäden am Gerät auftreten, führt die Fa. Nilfisk-Egholm A/S Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

Garantiebedingungen:
1. Garantieansprüche an die Fa. Nilfisk-Egholm A/S sind nur gültig bei Vorlage der Originalrechnung, aus der Typenbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum hervorgehen müssen.

2. Inspektions-, Einstell- und Wartungsarbeiten sind nicht von der Garantie umfasst. Das Gleiche gilt auch für technische Veränderungen.

3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, über den die Maschine bezogen wurde.

4. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Fehler, die sich nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückführen lassen (unsachgemäße Behandlung).

5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.

6. Damit Nilfisk-Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.

7. Die Fa. Nilfisk-Egholm A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet:
· Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit der Maschine, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Fa. Nilfisk-Egholm A/S stammen.

· Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.

· Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, fehlende oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Fa. Nilfisk-Egholm A/S entziehen.

4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Egholm-Vertriebspartner.

Bei Fragen, die der Vertriebspartner nicht beantworten kann, oder falls Sie Verbesserungsvorschläge bzw. besondere Wünsche bezüglich unserer Maschinen oder Anbaugeräte haben, setzen Sie sich bitte direkt mit der Fa. Nilfisk-Egholm A/S in Verbindung.

Wir sind sicher, dass Ihnen die Maschine gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen
Nilfisk-Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

4.3 Entsorgung

Wenn das Schneeräumschild nach vielen Jahren ausgedient hat, ist es entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Das Hydrauliköl ist bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abzuliefern.

2. Abzunehmende Kunststoff- und Gummiteile können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

3. Danach kann die Maschine/das Gerät einem zugelassenen Altstoffhändler übergeben werden.

5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Schneeräumschild



02200060 Rückzugfeder



09724490 Gummischürfleiste



61200898 Gleitkufen



90501921 Kniegelenk



01702020 Lager für Kniegelenk



Nilfisk-Egholm A/S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05
F. +45 97 81 12 10
www.nilfisk-egholm.de
info@egholm.de

70101281-01 DE